

郷土玩具

郷土玩具選用身邊熟悉的材料，多數帶著希望孩子健康成長的心願製作而成，具備豐富地方特色的玩具傳承至今。

熊本市の「鬼金太」、人吉市の「雉子馬」和「花手箱」等，都是特色鮮明的玩具。也有不少曾是吉祥物的物品，現在已經成為知名的玩具，例如：玉東町の「木葉猿」。八代市則有金女姑娘玩偶、大相撲玩偶等。繡球類則是深受喜愛的女性遊玩道具，據說從江戸時代起，武士家庭的婦人及女子便以製作繡球為閒暇興趣。此外，還有把狸貓的擺設分解成4個陀螺的彦一陀螺等。

MAP/P26 ⑥

郷土玩具

熊本県伝統工芸館(HP)

郷土玩具は、身近な材料を使い、子供への思いや健やかな成長を願って作られたものが多く、郷土色豊かな玩具が伝承されてきました。

熊本市のおぼけの金太、人吉市のきじ馬や花手箱などは個性あふれる玩具です。玉東町の本葉猿のように、縁起物だったものが玩具として有名になったものも少なくありません。八代市にはおきん女人形、板角力人形などがあります。てまり類は、女性の遊び道具として愛され、江戸時代から武家の婦女子のたしなみとして作られてきたといわれています。この他、タヌキの置物が4つのこまに分解される彦一こまなどがあります。



鬼金太
おぼけの金太



雉子馬、
花手箱、
毬子板
きじ馬・花手箱・羽子板



肥後線球
肥後まり



木葉猿
木葉猿



金女姑娘玩偶、大相撲玩偶
おきん女人形・板角力人形



肥後繡球
肥後まり



彦一陀螺
彦一こま



日本遺産 JAPAN HERITAGE

日本遺産とは文化庁が創設した認定制度で、熊本県内では人吉球磨地域と菊池川流域、また2020年に八代が日本の伝統・文化を語るストーリーとして認定されました。



日本遺産ポータルサイト(HP)

日本遺産為文化廳創設の認證制度，在熊本縣內有人吉球磨地區和菊池川流域，此外，於2020年八代因展現出日本的傳統和文化故事而被認定為日本遺產。

MAP/P25 ⑩

青井阿蘇神社とおくち祭



青井阿蘇神社と宮日祭

相良700年の歴史 流傳在山間地帶的故事

相良家作為領主，統治熊本縣南部山間地帶「人吉球磨」，共達700年。

相良氏積極建造宏偉寺廟和神社，以作為民眾的心靈慰藉，同時亦透過重視傳統文化、燒酎釀造和民眾娛樂，而獲得人民的信任。

再無其他地方如這般匯集、保存了保守與進取雙方面精神昇華而成的文化象徵。知名小說家司馬遼太郎曾形容此地是「日本最豐饒的世外桃源」。



日本遺産ポータルサイト(HP)
人吉球磨

相良 700 年の歴史 山間の地に息づく物語

熊本県南部の山間の地、人吉球磨を700年にも渡って領主として統治した相良氏。相良氏は民衆の心のよりどころとなる立派な寺社を積極的ににつくり、同時に古からの文化、焼酎造りや庶民の娯楽も大切にすることで人々の信頼を得ました。保守と進取、双方の精神から昇華された文化の証が集中して現存している地域はほかにはありません。有名な小説家、司馬遼太郎はこの地を「日本でもっとも豊かな隠れ里」と記しているほどです。



球磨川
球磨川



撮影
スナップショット
演田喜幸

MAP/P25 ⑪

城山観音堂の十一面観音菩薩像
城山観音堂十一面観音菩薩像



MAP/P25 12
番所地区の棚田

追尋稻米耕作文化 菊池川流域 2000 年的記憶

菊池川自阿蘇的外輪山流入有明海。

在這條 71 公里長的河川流域裡，您可在各地看到長達 2000 年的稻耕歷史，以及在其中孕育而生的文化，親身體驗到日本稻作的縮影。平坦土地上留有 8 世紀左右開發的水田，留存於山間地帶的「原井手（全長 11 公里的渠道）」現仍使用。此外，海邊還留有由加藤清正開始以來的排水開墾遺跡。

米作りの文化をたどる
菊池川流域 2000 年の記憶

阿蘇の外輪山を源に有明海へ注ぐ菊池川。延長 71km のこの河川の流域で 2000 年にも及ぶ米作りの歴史と、その中で生まれた文化を各地で見ることができ、日本の米作りの縮図を体感できます。平地には 8 世紀頃に整備された水田が残り、山間部に残る「原井手（全長 11km の用水路）」は今も現役で使用されています。また海辺には加藤清正によって始められて以来の干拓の遺構が残ります。



MAP/P25 13
菊池溪谷



菊池川



日本遺産ポータルサイト (HP)
菊池川流域



MAP/P25 14
笠松橋

經歷開墾窪地所培育の八代平原 孕育而出的石工技術

八代平原是熊本縣數一數二的農業地區。大約三分之二的土地是從江戸時代開始的開墾窪地而來。

八代因可開採阿蘇山噴發活動所堆積的「凝灰岩」和優質的「石灰岩」，自古以來就培養出石工技術，在開墾窪地的作業中，也在石材的切割、搬運，以及加工等大為活躍。其技術並不侷限於窪地開墾，從江戸時代到昭和初期，還促成了全國各地成功地架設眼鏡橋，並且成長為擁有日本最頂尖眼鏡橋架設技術的技師團隊，同時支撐著日本的現代化。

干拓の歴史が培った八代平野
育まれた石工の技術

熊本県有数の農業地帯である八代平野。その約 3 分の 2 は江戸時代から行われた干拓によって生まれました。八代は阿蘇山の噴火活動により堆積した「凝灰岩」や良質な「石灰岩」が採れることから、古来より石工の技術が培われており、干拓事業でも石材の切出しや運搬、加工などに大活躍しました。その技術は干拓だけにとどまらず、江戸時代から昭和の初めにかけて全国各地のめがね橋の架橋に成功に導き、日本最高峰のめがね橋架橋技術を有する技術者集団へと成長するとともに、日本の近代化を支えることとなりました。



MAP/P25 15
旧郡築新地甲号樋門



MAP/P25 16
八代平野



日本遺産ポータルサイト (HP)
八代

熊本的世界遺產

熊本擁有許多世界級的文化遺產。

在常民生活中孕育而生的歷史和文化，由壯麗自然和常民所共同創造的景觀，這些都是只有在熊本才得一睹，無可取代的珍寶。

將繼承自前人的財產，小心呵護以傳承給後代，並向世界廣為宣傳，就是我們的使命。



崎津聚落
崎津集落



※詳細資訊請洽各協會。
※案內的詳細は各協会へお問い合わせください。

熊本の世界遺産

熊本には世界に誇る数々の文化遺産があります。

人々の営みの中で育まれた歴史や文化、雄大な自然と人との共生が生み出した景観、その全てはここ熊本でしか見ることのできないかけがえのない宝物です。

私たちはその受け継いできた財産を未来へと大切に引き継いでいくこと、また世界に向けて発信することを使命と考えています。



長崎と天草地方の
潜伏キリシタン関連遺産 (HP)



明治日本の
産業革命遺産 (HP)

天草崎津聚落

崎津聚落如今仍保存著玫瑰念珠和奇跡金幣，以及將鮑魚等貝殼內側浮現的圖紋比作聖母瑪利亞予以崇敬等，在基督教禁教期間漁村特有的信仰用具和紀錄。

天草の崎津集落

MAP/P25 ④

崎津集落にはロザリオやメダイ(メダル)の他、アワビといった貝殻の内側に浮かび上がる模様を聖母マリアに見立てて崇敬するなど、キリスト教禁教期における漁村特有の信心具や記録などが今日まで残されています。



在地的導遊為您淺顯導覽、解說亮點！
洽詢單位：天草寶島觀光協會
地元のガイドさんが見所を分かりやすく案内し、解説してくれます！
問い合わせ先：天草宝島観光協会



(一社)天草宝島観光協会
(HP)



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Hidden Christian Sites
in the Nagasaki Region
inscribed on the World
Heritage List in 2018



崎津教會(建於1934年)
崎津教會(1934年築)



三池煤礦萬田坑／ 專用鐵路遺址

三池煤礦萬田坑是集明治時代技術之大成而成的一座採煤設施，規模為日本最大。

採得的煤炭使用專用鐵路運送至三池港（福岡縣大牟田市），並在八幡製鐵廠（福岡縣北九州市）當成原料使用等，支撐著日本的工業振興。三池煤礦在 1900 年代達到頂峰，並於 1997 年 3 月關閉，但萬田坑及其附近地區留下了可以瞭解當時採礦技術的豎坑望樓、相關設施、以及專用鐵路遺址，良好地保存至今，可供瞭解煤炭工業從開採煤炭到輸送過程的體系。2015 年 7 月，本設施獲指定為世界文化遺產「明治日本工業革命遺產 煉鐵、煉鋼、造船、煤炭工業」的組成部分。



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Sites of Japan's Meiji Industrial Revolution:
Iron and Steel, Shipbuilding and Coal Mining
inscribed on the World Heritage List in 2015



第二豎坑望樓
第二豎坑槽



豎坑槽籠子（電梯籠子）
豎坑槽ケージ

三池炭鉱万田坑・専用鉄道敷跡 (MAP/P25 ⑤)

三池炭鉱万田坑は、明治時代の技術の粋を集めて作られた、日本で最大規模の炭鉱施設です。採れた石炭は専用鉄道で三池港（福岡県大牟田市）まで運ばれ、八幡製鐵所（福岡県北九州市）で原料として使われる等日本の産業振興を支えました。1900年代に最盛期を迎えた三池炭鉱は1997年3月に閉山しましたが、万田坑とその周辺には、当時の炭鉱技術を知ることができる豎坑槽やその関連施設と専用鉄道敷跡が一体的に残っており、採炭から輸送までの石炭産業のシステムを理解することができます。2015年7月に「明治日本の産業革命遺産 製鉄・製鋼、造船、石炭産業」の構成資産として世界文化遺産に登録されました。



（一社）荒尾市観光協会
（HP）



三角西港

三角西港は「明治時代興建の三大港口」之一，是一座結合港口與城市的現代港口城市。

三角西港為荷蘭水文學家穆德先生於1887年所設計，石砌港口和排水渠道等則由天草具備江戸時代以來熟練技術的石匠建造而成。在三池港（1908年開港）之前，三池煤礦開採的部分煤炭是從三角西港出口到海外。在明治時期興建的三大港口中，僅有三角西港至今仍完整保留原貌。2015年7月以「明治日本工業革命遺產 煉鐵、煉鋼、造船、煤炭工業」的組成部分獲註冊為世界文化遺產。



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Sites of Japan's Meiji Industrial Revolution:
Iron and Steel, Shipbuilding and Coal Mining
inscribed on the World Heritage List in 2015

三角西港 (MAP/P25 ⑥)

三角西港は、「明治の三大築港」の1つで、港湾と都市が一体となった近代港湾都市です。1887年にオランダ人水理工師ムルドルが設計し、埠頭や排水路などに見られる石積みは江戸時代以来の技術を持つ天草の石工によって造られました。三池港（1908年開港）ができるまで、三池炭鉱で採れた石炭の一部は三角西港から海外へ輸出されていました。明治の三大築港で今も当時の姿を完全にとどめているのは、三角西港だけです。2015年7月「明治日本の産業革命遺産 製鉄・製鋼、造船、石炭産業」の構成資産として世界文化遺産に登録されました。



碼頭
埠頭



舊三角海運倉庫
旧三角海運倉庫



（一社）宇城市観光物産協会
（FB）

阿蘇

邁向註冊 世界文化遺產之路

寬闊的火山口周長約達128公里，作為世界級的罕見景觀，令遊客驚嘆不已。自古以來生活在火山口地帶人群的營生及活動創造出獨特文化。在焚燒枯草、去除雜草、放牧下經年累月維持至今的草原景觀，是在思考人與自然共生關係上，應該傳承給後代的主要文化資產。

阿蘇 ～世界文化遺產登録を目指して～

周囲の距離約128kmにも及ぶ広大なカルデラは世界的にも類稀なる光景で訪れる方を驚かせます。カルデラ床に古代より息づく人の営みは独自の文化を生み出してきました。野焼き、採草、放牧により長い年月をかけて維持されてきた草原は未来へと繋ぐべき景観であり、また自然と人の共生を考える上で主要な文化的財産といえるでしょう。



阿蘇市教育委員会 提供



阿蘇市教育委員会 提供



阿蘇市教育委員会 提供



阿蘇市教育委員会 提供

阿蘇的文化景觀

在人們焚燒枯草、去除雜草、放牧等營生活動下創造而出的遼闊草原，是由人類和自然的共生所創造，唯阿蘇獨有的景觀。

阿蘇の文化的景觀

野焼き、放牧、採草という人の営みによって維持される広大な草原は、人間と自然の共生によって生まれた景観です。

阿蘇五岳

這是阿蘇破火山口中相連的根子岳、高岳、中岳、烏帽子岳、杵島岳之總稱。由位於北側的大觀峰可以望見「涅槃像」，因而廣為人知。

阿蘇五岳

阿蘇カルデラの中に並ぶ根子岳、高岳、中岳、烏帽子岳、杵島岳の総称です。北側外輪山上に位置する大観峰から見ると「涅槃像(ねはんぞう)」に見えることでも知られています。

(MAP/P25 D)

米塚及草千里濱

這是一處由盈滿兩座池塘水的窪地形草原和優美圓潤的圓錐形火山組成的風景名勝。這是伴隨阿蘇山的噴發活動形成的地形，還可觀看阿蘇山始於27萬年前的噴發歷史。

米塚及び草千里ヶ浜

2つの池が水を湛える凹地状の草原と丸みのある美しい円錐状の火山からなる名勝地です。阿蘇山の噴火活動に伴ってできた地形で、27万年前に始まる阿蘇山噴火の歴史も見ることができます。

(MAP/P25 E)

阿蘇神社

這是一座擁有2000年以上歷史的神社，作為肥後國一之宮而受在地民眾崇敬。以阿蘇火山為「御神體」，祈願火山活動平穩的火口鎮祭現於6月舉行。

阿蘇神社

2000年以上の歴史を有する神社で、肥後国一の宮として崇敬を集めてきました。阿蘇の火山を御神体とし、火山活動の平穩を願う火口鎮祭が現在は6月に行われています。

(MAP/P25 F)

中通古墓群

散見於水田之中的12座古墓群。這些墳墓建於5世紀和6世紀間，相傳是當時統治阿蘇的「阿蘇國造」一族的古墓。顯示這片土地自古便有人群活動及繁榮。

中通古墳群

水田の中に点在する12基の古墳群です。5～6世紀にかけて築造されたもので、当時阿蘇を治めた「阿蘇国造」(あそのくにのみやつこ)一族の古墳と言われています。古くからの地に人の営みと繁栄があったことを表します。

(MAP/P25 G)

豊後街道

本街道は江戸時代熊本的主要街道之一。為熊本城下通往大分市鶴崎的路線，也曾用於大名的參勤交代。現在部分石磚仍留在街道上，可漫步江戸時代留下的道路，感受往來人群的面貌和歷史浪漫。

豊後街道

江戸時代における熊本の主要な街道の1つです。熊本城下から大分市鶴崎までをつなぎ、大名の参勤交代等にも使われました。現在も部分的に石畳が残っており、江戸時代以来の道を歩いて体験できます。

(MAP/P25 H)

伴手禮

お土産

球磨焼酎

據說本焼酎的製造是始於16世紀前期的熊本縣南端球磨地區。
球磨焼酎僅以稻米和人吉、球磨の水釀製。
現仍有27座酒廠分布於此，他們持續守護傳統的製法和口味。其特點為醇厚香氣和深沉濃郁。

球磨焼酎

熊本県の南端の球磨地域で16世紀前半にはじまったといわれる焼酎づくり。
お米と人吉・球磨の水だけで作られたものを球磨焼酎といいます。
現在も27の蔵元が点在していて、伝統の製法と味を守り続けています。
芳醇な香りと深いこくが特徴です。



頂級糕點～肥後六花

由持有製作和風糕點一級證照的和風糕點師傅，掌握每種花卉的特徵，以注重細節的「練切」製法來呈現的頂級糕點。「練切」為一種在白豆餡加入「求肥」以揉製精細形狀的傳統和風糕點技術。

上生菓子～肥後六花

和菓子づくり一級技能士の資格を持つ和菓子職人が、それぞれの花の特徴をつかみ、細部にまでこだわって練切で表現した最上の生菓子です。
練切は、白こし餡に求肥を加えて練りあげて細工物を作る、伝統的な和菓子の技法。



來民團扇

本團扇有400年以上的歷史傳統，以在竹製骨架貼上和紙，塗抹「柿澀」製作而成。「柿澀」意指搾取未成熟的柿子果實而得的液體，有防水及防蟲效果，可提昇團扇的耐用性。久經使用，您將會更喜愛竹子與和紙加深的色調。

來民うちわ

400年以上の歴史がある伝統的なうちわで竹の骨組みに和紙を貼り、柿渋を塗って作ります。柿渋は渋柿の未熟な果実を搾汁したもので、防水や防虫の役目を果たし、うちわの耐久性を高めます。使い込むにつれ深みを増す竹と和紙の色合いに愛着が湧きます。



芥菜蓮藕

據說是緣自水前寺的和尚，因擔憂病弱食慾不振的藩主細川忠利，欲為之滋補身體而發明的食品。
這道熊本在地美食，特色是蓮藕裹麵衣油炸的滋脆口感，以及嗆辣的芥菜風味。

からし蓮根

病弱で食が進まなかった藩主細川忠利を心配して、水前寺の和尚が滋養をつけてもらおうと考案したのが始まりと言われています。
衣をつけて油で揚げた蓮根のシャキシャキとした食感と、ツーンと辛いからしの風味がクセになる熊本の郷土料理です。



觀光問詢處

本設施目的在提供以熊本市為主的縣內各項旅遊訊息。設有觀光旅遊手冊區和有工作人員駐守的觀光資訊服務窗口，除熊本的觀光景點和推薦活動訊息外，也提供住宿資訊，並販售市營電車和公車的1日車票，可取得貼近在地生活的訊息。此外也提供英語等外語服務，備有4種語言（日、英、韓、中）的手冊和地圖。



桜の馬場城彩苑 綜合觀光案内所

MAP/P26 ①

櫻馬場城彩苑 綜合觀光問詢處

TEL: 096-322-5060 Hours: 9:00 to 17:30 Close: 12/30~12/31

觀光案内所

熊本市を中心に県内の様々な観光情報を提供する施設です。観光パンフレットコーナーやスタッフが常駐する観光案内窓口が設備されていて、熊本の観光スポットやおすすめイベント情報、宿泊、市電やバスの1日乗車券の販売も行っており、地元に着けた情報を手に入れることができます。英語をはじめとした外国語にも対応しており、4言語（日・英・韓・中）のパンフレットと地図を用意しています。



熊本駅総合観光案内所（年中無休）

MAP/P26 ②

熊本車站綜合觀光問詢處（全年無休）

TEL: 096-327-9500 Hours: 9:00 to 17:30



© 2010 熊本県 くまモン

「熊本免費 Wi-Fi」是任誰皆可使用的公共無線上網服務。

「くまもとフリーWi-Fi」は、誰でも無料で利用できる公衆無線LANサービスです。

使用方法 「熊本免費Wi-Fi」可依如下步驟使用。

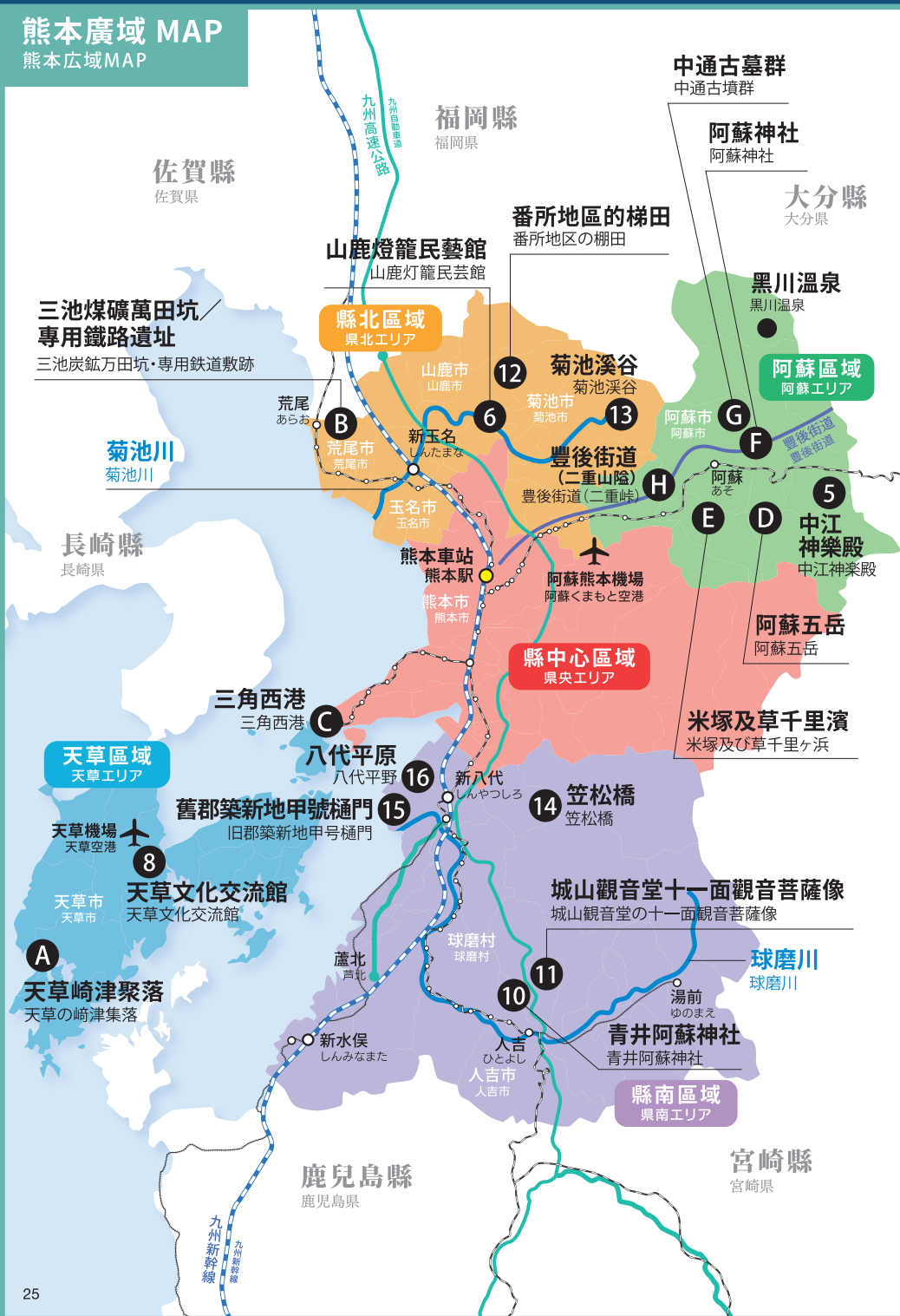
1. 打開智慧性手機、平板電腦等的Wi-Fi設定，在無線網路名稱（SSID）中選擇kumamoto-free-wifi。
2. 啟動瀏覽器
3. 在註冊畫面上註冊個人資訊後，便可連上網路
首次使用時須執行用戶註冊。每種終端機僅首次使用需註冊。
第2次以後在Wi-Fi的無線網路名稱（SSID）中選擇kumamoto-free-wifi，便可不經註冊透過本服務上網。

利用方法 「くまもとフリーWi-Fi」は次の手順でご利用できます。

1. スマートフォン、タブレット等で Wi-Fi 設定を開き、ネットワーク (SSID) で kumamoto-free-wifi を選択
2. ブラウザを起動
3. 登録画面でユーザー登録をするとインターネットに接続
初めて利用するときにユーザー登録を行います。方式毎に初回のみ登録が必要です。
2回目以降はWi-Fiのネットワーク (SSID) でkumamoto-free-wifiを選択することで登録なしで利用できます。

熊本廣域 MAP

熊本広域MAP



熊本市内 MAP

熊本市内MAP

